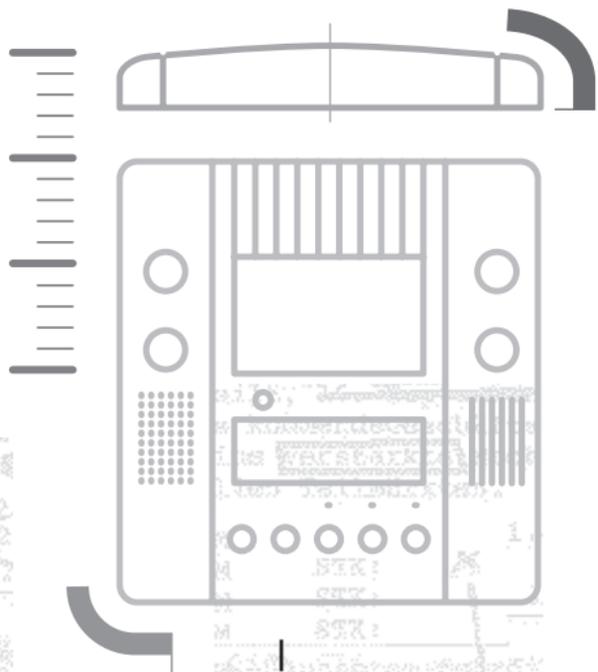
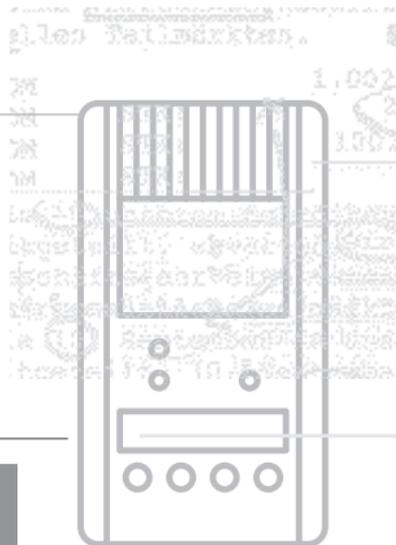
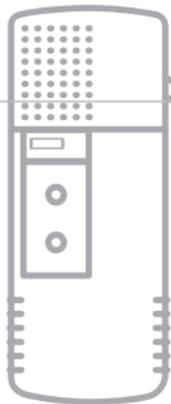


GRUNDIG

Dt 3111 microcassette

WIEDERGABEGERÄT
DESKTOP TRANSCRIBER
LECTEUR DE BUREAU



Sommaire

Mode d'emploi abrégé 2

Compartiment à microcassettes, remise à zéro du compteur	2
Vitesses de la bande	2
Lecture	2
Bobinage avant, rebobinage	3
Effacement	3

Préparatifs 4

Où installer l'appareil ?	4
Raccordement au secteur	4
Mise en/hors service de l'appareil	5
Raccordement d'accessoires	5

Compteur 6

Utilisation	6
Remise à zéro du compteur	6

Comment utiliser la commande à pied 535 F 7

Mise en marche/arrêt avec la commande à pied 535 F	7
Bobinage avant et rebobinage avec la commande à pied 535 F	7

Comment utiliser la commande à main 541 8

Mise en marche/arrêt avec la commande à main 541	8
Rebobinage avec la commande à main 541	8

Ce que vous devez savoir 9

Stand-by (veille)	9
Vitesse de comptage	9
FCC	9

Entretien et maintenance 10

Boîtier	10
Pièces en contact avec la bande	10

Caractéristiques techniques 11

Bloc d'alimentation 682	11
Spécifications	11

Accessoires 12

Service 12

F**I****NL****S****DK****N****E**

Mode d'emploi abrégé

- 🔌 Appuyer sur la touche «POWER» pour mettre l'appareil en/hors service.

Compartiment à microcassettes, remise à zéro du compteur

- ⏏ Lorsque l'appareil est à l'arrêt, appuyer sur la touche «EJECT ⏏»,
Le couvercle s'ouvre et le compteur est remis à zéro.

Introduire une microcassette dans le couvercle du compartiment à cassette de sorte que soit le côté plein à droite. Fermer le compartiment en appuyant sur le couvercle jusqu'à ce qu'il soit encliqueté.

Vitesses de la bande



La vitesse de la bande est sélectionnée à l'aide du curseur «1.2 SPEED 2.4» situé sur le côté droit de l'appareil.

La même vitesse doit être utilisée pour l'enregistrement et la lecture.

Lecture

- 🔊/🎧 ... par l'intermédiaire du haut-parleur de l'appareil: la touche «SPEAKER/EAR» est enclenchée (🔊).
- 🔊/🎧 ... par l'intermédiaire d'un accessoire: la touche «SPEAKER/EAR» est déclenchée (🎧).
- ⏏/▶ Appuyer sur la touche «STOP/PLAY»: début de la lecture.
- ⏏/▶ Appuyer une nouvelle fois sur la touche «STOP/PLAY»: arrêt de la lecture.
- ⏪ + Tourner le bouton «BACKSPACE» situé sur le dessous de l'appareil pour modifier la durée du rebobinage court entre 0 et quelques secondes.
- + ⏩ - Tourner le bouton «SPEED» situé sur le dessous de l'appareil pour modifier la vitesse de lecture. Bouton au milieu = vitesse normale.

- Régler le volume sonore à l'aide de la molette «VOLUME» (sur la face avant de la machine).
- 🎵 Modifier la tonalité par la molette «TONE» (sur la face avant de la machine).

Bobinage avant, rebobinage

- ▶▶ Bobinage avant: appuyer sur la touche «FFWD».
- ◀◀ Rebobinage: appuyer sur la touche «REWIND».
- ⏏/▶ Arrêt: appuyer sur la touche «STOP/PLAY».

Effacement

- ⓧ|◀▶|ⓧ Appuyez sur la touche » ERASE « jusqu'à ce qu'une tonalité bip retentisse et que » ERASE « s'allume (env. 2 sec.), puis ▶▶/◀◀ enfoncer et appuyer simultanément sur la touche REWIND ou la touche FFWD.

Préparatifs

Où installer l'appareil ?

Ne pas placer l'appareil sur des supports moelleux (napperon, coussin, etc.), ceux-ci pouvant obstruer les fentes d'aération situées sur la base du boîtier et causer ainsi une accumulation de chaleur. Ne pas recouvrir les fentes d'aération du boîtier de la Sténorette et du bloc d'alimentation et ne pas y introduire d'objets, sinon le haut-parleur ou les composants électroniques pourraient être endommagés.

Ne pas exposer l'appareil au rayonnement direct du soleil ou à une température supérieure à 95°F/35°C pendant un temps prolongé.

Les surfaces de meubles sont recouvertes de différentes matières synthétiques et de vernis qui contiennent des additifs chimiques. Ces substances peuvent corroder les pieds de l'appareil et ainsi provoquer des traces sur la surface des meubles, qui ne se laissent enlever que difficilement ou plus du tout.

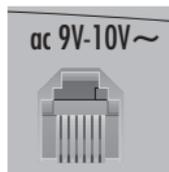
Raccordement au secteur

à l'aide du bloc d'alimentation 682.

Attention ! Le bloc d'alimentation est uniquement conçu pour la Dt 3111 GRUNDIG.

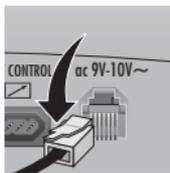


Utiliser le bloc d'alimentation » 682 UC « pour les Etats-Unis et le Canada, le bloc » 682 GB « pour la Grande-Bretagne et le bloc » 682 « pour le reste de l'Europe.



Pour raccorder le bloc d'alimentation à l'appareil, introduire la fiche jack dans la prise ac 9 V ~ située à l'arrière de l'appareil.

Raccorder la fiche secteur du bloc d'alimentation 682 UC à une prise secteur de 110 – 120 V c.a., ~ 50 – 60 Hz et, dans le cas d'un 682 GB ou 682, à une prise secteur de 230 – 240 V c.a., ~ 50 Hz.



Pour déconnecter le bloc d'alimentation de l'appareil, appuyer sur le verrou de la fiche jack et tirer simultanément sur le cordon.

Mise en/hors service de l'appareil

- ⏻ Appuyer sur la touche «⏻ – POWER» de l'appareil pour mettre l'appareil en/hors service.
Etant en service, le témoin de fonctionnement s'allume.

Attention L'appareil et le bloc d'alimentation ne sont déconnectés du réseau électrique que lorsque la fiche secteur est débranchée !

⚠ Dans le cas d'un orage, il faut toujours débrancher la fiche secteur. Toujours tirer sur la fiche et jamais sur le cordon !

Raccordement d'accessoires

Raccordement de la commande à pied 535 F, de la commande à main 541 et d'un casque, voir la figure au début de ce mode d'emploi.

F

Utilisation

La dactylo reçoit une microcassette enregistrée non rebobinée de l'auteur. Elle l'insère dans le compartiment à micro-cassettes. Le compteur est automatiquement remis à » 0 « ce faisant. La dactylo rebobine la cassette jusqu'au début. Le compteur peut être utilisé de deux façons différentes lors de la lecture suivante (écrire des lettres).

1. Le compteur compte à partir de la valeur obtenue après rebobinage jusqu'à » 999 «. La dactylo sait à chaque instant que la différence séparant la valeur de » 999 « doit encore être écrite.
2. La dactylo connaît les positions du compteur des débuts de lettre et le contenu intégral de la cassette grâce au bordereau. Elle met le compteur à » 0 « (ouvre et ferme le couvercle). Elle peut alors bobiner la bande en avant jusqu'au début de chaque lettre.

Si vous rebobinez la microcassette jusqu'au début et remettez le compteur à zéro, la vitesse de comptage coïncide presque avec celle d'une machine à dicter portable à microcassettes GRUNDIG.

Remise à zéro du compteur

Le compteur n'est pas automatiquement remis à zéro lors de la mise en marche et en arrêt de la machine à dicter.

Remettez le compteur à zéro (lorsque l'appareil est à l'arrêt) :



Ouvrez le compartiment à microcassettes à l'aide de la touche » EJECT  « et refermez-le manuellement.

Remarque: Le compteur est automatiquement remis à zéro après une panne de secteur. La vitesse de comptage est modifiée sensiblement lors du passage de » 999 « à » 0 «. Elle augmente alors lentement, comme dans le cas d'une machine à dicter portable à microcassettes GRUNDIG.

Comment utiliser la commande à pied 535 F

Options de commande:

pédale droite = retour temporisé/lecture

pédale centrale = bobinage avant

pédale gauche = rebobinage

Mise en marche/arrêt avec la commande à pied 535 F



La commande à pied démarrage (pédale droite) peut être utilisée soit en la verrouillant soit en la maintenant enfoncée. Pour cela, tourner le commutateur situé sur le dessous de l'appareil dans la position correspondante (par ex. à l'aide d'une pièce de monnaie).

Remarque: La fonction «Retour temporisé/lecture» de la commande à pied permet un retour temporisé avant la fonction de lecture continue. Si le réglage de retour temporisé — **⏪** + se trouve sur «0», il n'y a pas de retour temporisé.

Verrouillage:

Enclencher la commande à pied = retour temporisé/lecture.



Désenclencher la commande à pied en l'actionnant à nouveau = arrêt

Pression continue:

Maintenir la commande enfoncée = retour temporisé/lecture.



Relâcher la commande à pied = arrêt.

Bobinage avant et rebobinage avec la commande à pied 535 F

Bobinage avant:

Poser le pied sur la pédale centrale.

Rebobinage:

Poser le pied sur la pédale gauche.

Arrêt:

Relâcher la pédale.

Remarque: Le bobinage avant s'arrête automatiquement en fin de bande. Le rebobinage s'arrête automatiquement au début de la bande.

Comment utiliser la commande à main 541

Mise en marche/arrêt avec la commande à main 541

Pour la transcription de dictées vous pouvez utiliser la commande à main 541 au lieu de la commande à pied.

Retour temporisé/marche:

Appuyer sur la touche droite: la bande commence à défiler.

Arrêt:

Appuyer une nouvelle fois sur la touche.

Remarque: La fonction «Retour temporisé/marche» effectue un retour temporisé avant la fonction de lecture continue. Si le réglage de retour temporisé – **⏮** + se trouve sur 0, il n'y a pas de retour temporisé.

Rebobinage avec la commande à main 541

Rebobinage:

Appuyer sur la touche gauche sur la commande à main.

Arrêt:

Relâcher la touche gauche de la commande à main.

Remarque:

Le rebobinage s'arrête automatiquement au début de la bande.

F

Ce que vous devez savoir

Stand-by (veille)

Si vous ne sélectionnez aucune fonction pendant plus d'1 minute, votre appareil commute en mode » Stand-by «. Les pièces en contact avec la bande sont ensuite dégagées de la bande. L'appareil est toujours prêt à fonctionner.

Vitesse de comptage

La vitesse de comptage de l'afficheur se modifie selon la position du compteur.
Voir remarques dans chapitre » Compteur « !

FCC

«Cette machine à dicter n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de la classe B prescrites dans le Règlement sur le brouillage radioélectrique édicté par le ministre des Communications du Canada».

F

Entretien et maintenance

Boîtier

Nettoyer le boîtier uniquement à l'aide d'un chiffon doux antipoussière. Les produits de polissage et de nettoyage sont susceptibles d'endommager la surface. Ne pas faire pénétrer de liquide dans l'appareil.

Pièces en contact avec la bande

Contrôler de temps en temps l'encrassement de ces pièces sous l'effet d'abrasion de la bande dans le compartiment à cassette.

Pour le nettoyage, il est recommandé d'utiliser un cotontige imbibé d'essence de nettoyage.

N'utiliser en aucun cas un objet métallique ou un objet dur !



Ouvrir le compartiment à cassettes et enlever la microcassette.

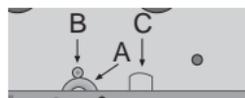


Maintenir simultanément les touches FFWD et



REWIND enfoncées:
L'axe cabestan tourne.

Nettoyage des pièces en contact avec la bande:



Galet presseur **A**

Axe cabestan **B**

Tête d'enregistrement **C**

Attention Indications pour la réparation:



Utiliser exclusivement des pièces de rechange originales.

Le câble secteur ne doit être remplacé que par un spécialiste agréé GRUNDIG.

En cas de défaillance, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé.

Caractéristiques techniques

Bloc d'alimentation 682

Tension de réseau pour le bloc d'alimentation 682 UC:

110 – 120 V c.a. ($\pm 10\%$), ~ 50 Hz – 60 Hz

Tension de réseau pour le bloc d'alimentation 682 GB et 682:

230 V c.a. ($\pm 10\%$), ~ 50 Hz

Fusible: thermostatique (primaire)

Specifications

Bande: microcassette

Pistes: 2 pistes, 1 canal, monophonique

Entraînement: cabestan

Vitesse de bande: 2,38 cm/s ou 1,19 cm/s modifiable d'environ $\pm 15\%$ en lecture

Durée de rebobinage: env. 90 secondes

Puissance de sortie: 200 mW

Volume sonore maximum lors de l'utilisation d'un casque: 85 dB (A)

Bande passante: 100 – 5000 Hz

Haut-parleur: 45 mm \varnothing , HP dynamique

Enregistrement avec polarisation par courant alternatif afin de réduire les bruits de la bande (TNR, tape noise reduction)

Dimensions: 120 mm x 210 mm x 54 mm environ

Poids: 640 g env.



Le produit est conforme aux directives européennes:
«89/336/CEE, 73/23/CEE, 93/68/CEE»

**Sous réserve de toutes modifications
S.E. ou O.**

F

Accessoires

Accessoires (non joints à la livraison) permettant d'élargir le champ d'application :

Aimant effaceur 616, permettant d'effacer tous les enregistrements sur une microcassette MC-60.

Casque 561

Ecouteur double 560

Ecouteur dynamique 556, comportant une oreillette et un module haut-parleur.

Stéthoclip 514 pour l'écouteur 556 pour une écoute avec les deux oreilles.

Commande à main 541 pour les fonctions marche (à verrouillage), arrêt et rebobinage.

Commande à pied 535 F pour lecture (à verrouillage ou non), arrêt, bobinage avant et rebobinage.

Pochette de rangement 741 pour 2 microcassettes MC-60 et les documents de dictée.

Microcassettes MC-60

Service, Vente

FRANCE

Grundig France S.A., 5, Bd Marcel Pourtout
F-92563 Rueil, Malmaison Cedex
Tel.: 01-41392626, Fax.: 01-41392727

SWITZERLAND

Grundig (Schweiz) AG, Steinackerstr. 28
CH – 8302 Kloten ZH
Tel.: 01-81 58 146, Fax.: 01-81 41 762

Grundig AG, Business Systems

Sales International
Kurgartenstraße 37
D- 90762 Fürth
Germany
Tel.: 0049 911 703 7585
Fax.: 0049 911 703 7638

F

Dt 3111







GRUNDIG

Grundig AG, Business Systems
Kurgartenstraße 37
D-90762 Fürth
Germany

36120 941 3200 0123456789
Printed in Germany